

**ASSI**  
successore ex lege UNIRE  
(Legge n.111 del 15.7.2011)



DETERMINAZIONE N. 832 DEL 23/9/2011

AREA GALOPPO – OGGETTO: SERVIZIO DI INTERPRETARIATO PER LA RIUNIONE INTERNAZIONALE I.F.H.A. – PARIGI- FRANCIA 3 OTTOBRE 2011

### IL SEGRETARIO GENERALE

**VISTO** il d.lgs. 29 ottobre 1999, n. 449, “*Riordino dell’Unione Nazionale per l’Incremento delle Razze Equine (UNIRE), a norma dell’art. 11 della legge 15 marzo 1997 n. 59*”;

**VISTO** il decreto-legge 24 giugno 2003, n. 147, convertito nella legge 1° agosto 2003, n. 200, recante proroga di termini e disposizioni urgenti ordinamentali;

**VISTO** lo Statuto dell’UNIRE approvato con decreto del Ministro delle politiche agricole e forestali di concerto con il Ministro dell’economia e delle finanze in data 2 luglio 2004;

**VISTA** la deliberazione commissariale del 23 maggio 2011, n. 58, di conferimento dell’incarico di Segretario generale dell’UNIRE;

**VISTO** il d.lgs. 30 marzo 2001, n. 165, “*Norme generali sull’ordinamento del lavoro alle dipendenze della Pubblica Amministrazione*”;

**VISTO** il d.P.R. 27 febbraio 2003, n. 97 “*Regolamento concernente l’amministrazione e la contabilità degli enti pubblici di cui alla legge 20 marzo 1975, n. 70*”;

**VISTO** il Regolamento di amministrazione e contabilità dell’Unire approvato con decreto interministeriale 5 marzo 2009;

**VISTO** la legge 15 luglio 2011 n. 111, istitutiva dell’ASSI - Agenzia per lo sviluppo del settore ippico – quale successore ex lege dell’UNIRE;

**VISTA** la nota commissariale inviata al Ministero vigilante in data 12.05.2011 prot. 27637 secondo la quale, nelle more dell’approvazione del bilancio di previsione, le spese dell’Ente possono essere disposte laddove le stesse siano da considerarsi obbligatorie o indispensabili e, limitatamente per ogni mese, ad un dodicesimo dei corrispondenti stanziamenti di spesa previsti nel bilancio preventivo 2010, ovvero nei limiti della maggiore spesa necessaria qualora si tratti di spese non suscettibili di impegno e pagamento frazionabili;

**VISTA** la nota prot. n. 9236 del 20 maggio 2011 ricevuta il 25 maggio 2011 con la quale il Ministero vigilante, non ritenendo ipotizzabile un’interruzione delle operazioni finanziarie con conseguente stasi dell’attività istituzionale, ha confermato che l’Ente debba valutare la possibilità di procedere ad assumere impegni per le spese obbligatorie ed indispensabili, per dodicesimi e sempre nei limiti del bilancio preventivo 2010;

**PREMESSO** che il 3 ottobre 2011 si terrà a Parigi la riunione dell’International Federation of Horseracing Authorities (I.F.H.A.);

**CONSIDERATO** che a tale riunione parteciperà il Segretario Generale dell’Agenzia, Dott. Francesco Ruffo Scaletta;

**RAVVISATA** la necessità di avvalersi, in tale occasione, di un servizio di interpretariato in simultanea;

**ASSI**  
successore ex lege UNIRE  
(Legge n.111 del 15.7.2011)



**UNIRE**  
*gente e cavalli*

**CONSIDERATO** che tale spesa è da ritenersi in linea con le indicazioni del Ministero vigilante sopra indicate in quanto necessaria ed indispensabile ad assicurare lo svolgimento delle attività istituzionali ;

**PRESO ATTO** che il servizio di interpretariato di cui all'oggetto, consistendo in un incarico professionale di natura occasionale, non rientra nei limiti di spesa di cui art. 9, comma 28, l. n. 122/2010"

**VISTA** la tariffa nazionale francese applicata per servizi di interpretariato in simultanea per due interpreti, pari ad € 655,00 cadauna per un totale di € 1.310,00;

**VISTO** il capitolo di bilancio n. 112.270 "Onorari e compensi per incarichi speciali e collaborazioni esterne" e, in particolare la compatibilità della spesa oggetto del presente provvedimento con il dodicesimo del corrispondente stanziamento previsto nel bilancio preventivo 2010 che presenta la necessaria disponibilità

#### **DETERMINA**

di avvalersi del servizio di interpretariato in simultanea per la riunione dell'International Federation of Horseracing Authorities (I.F.H.A.) che si terrà a Parigi in data 3 Ottobre 2011.

La relativa la spesa pari a Euro € 1.310,00 graverà sul capitolo n. 112.270 "Onorari e compensi per incarichi speciali e collaborazioni esterne" dell'esercizio finanziario 2011.

F.TO IL SEGRETARIO GENERALE  
Francesco Ruffo Scaletta

**UNIRE**  
Il Dirigente  
Stefano Marcomarino  
*Stefano Marcomarino*

~~21-9-2011~~  
Servizio Amministrazione  
Prestazione d'Impiego